

مکمل علم الہیال

۱۸ نجی سنہ

غریب شعبان ۱۳۱۵

جزو، عدد : ۷۵

اصابت عین

رومباہلرک Fascinium انگلیز لرک (ایول - آی) Evil eye ایٹالیانلرک Jettatura فرانسزلرک Mauvais oeil آلمانلرک Böser Blick دیدکلری اصابت نظر الآن ممالک - جنوبیہ اہالیسنہ خاص بر اعتقاد غریب اولہرق اویلہ یرلشوب کوکشمشدرکہ تدقیق طبایع ائم مختصینی ایچون بر مادہ مهمہ تشکیل ایدر .
الوقورتی اسمندہ بر مؤلف اصابت عین حقنسدہ کی اثرندہ بونی صورت مفیدہ و مکملہدہ تعریف ایلشدر .

زمانزدہ همان هرشی ایضاح وتنویر ایدلمکدہ ویاہرشیٹک ایضاح وتنویر لرینہ یؤلر تحرری اولنمقدہ بولندیغندن حکماء علما - شانلرینہ ایراث شین ایتیمہ جگی جہتلہ - الڭ غریب اعتقاداقی بیلہ نظر اعتبارہ آلہرق فصل اولوبدہ لسان ملتہ دوشدکلرینی، منشألرینی، اساطیر ، هینوتیزم ویا بر قوہ طبیعیہ اسرار انگیز ایلہ می وجودپذیر اولدقلرینی کشف ایلہ اشتغال ایدوقرلر .

اصابت عین عصر حاضر معتقداتندن دکلدر . هرقدوت اثر مشهورندہ « تہمزیس » نام شخصک مصیبت وآفات تولید ایدہجک بر نظرہ مالک اولدیغندن بحث ایلشدر .

نظریاتك تأثیرات مشئومه سی یا لکڑ سار لرلی حقندہ دگل . بالذات نفسی ایچوندہ جاری اشخاص بولندیفی ازمنہ قدیمہدہ حکمفرما بر اعتقاددر . تہ توفیریتك روایتہ نظر آندیك :

یچون صیق صیق بقارسك بویله مرآت مجالیہ
مکر سن داخی کندی حسنکۂ حیرانمیسك کافر

بیی حال و شانہ ماصدق اولغہ شایان « دامتا » اسمندہ بر بری حسن و آن آیتہ قارشوسندہ کندی جمال میثالہ والہانہ نکران اولقدن صکرہ - رجا ایدرم عفو ایدیگر و یا ماشاللہ تو تو تو - دیہرک سینہ سیمینہ اوچ دفعہ توفوریر و بوجہ ایلہ کندی تماشادن طولانی نظریاتك نفسنہ قارشو اولان تأثیرینی محوایدیورم اعتقادندہ بولنورایمش .

مورث آفت و مصیبت اولار بوقوۂ ساحرانہ خاصۂ کوزہ منحصر ایمش . کوزندہ تأثیرات مشئومه اولان شخص . منظوریہ بر فائق ایتک نیتندہ اولمدینی . حق ایستدیگی حالہ نظری برینہ تعلق ایدنجہ بلا اختیار آکا مربوط و منجذب قالیرمش . و بوانجذابندہ تأثیرات مضرہ تولد ایدرمش .

مع مافیہ بر بشقہ نوع اصابت عین دہا واردر : بونظر مشئوم ایسہ صاحب نظرک . بر شخصہ اولان نفرتندن طولانی افنامی ایچون بالالتزام آکا حصر نظر مصیبت اثر ایتمی ایمش .

علی العادہ آیتہ محبت اعتبار ایدیلان دیدہ . بؤکی احوالہ مرآت نفرت مقامنہ قائم اولمقدہ و صاحب نظر مشئومک حدقہسی ایستدیگی آدمہ سہم تیز مصیبتی فرلا تمقدہ ایمش .

اوجنجی نوع اولمق اوزرہ بر نظر مشئوم دہا واردرکہ بؤدہ ایستایادہ پک زیادہ ایمش . بؤ اوجنجی نظر مشئوم صاحب لری بؤ خاصہ ایلہ متولدہ ایمشلر . بر قوۂ طبیعیۂ خفیہ اولمق اوزرہ بؤکا مالک بولنورلرمش : حد ذاتندہ بر سوء نیقی اولمدینی حالہ ہدف عطف نظری اولانلرہ ایراث الم واضطراب ایتک غریب بر طالعزلک . بدبختقدرد . بنابرین نظر مشئومک داعی اولہ جفی مصیبتدن

خلاص اقله بیلک ایچون یالکیز بر چاره موجوددر ؛ بۇده صاحب نظر مشئومك
كوزلرینی اویۇب چیقارمقدن عبارتدر .

اشته اودیوس طرفدن صوڭ چاره اولق اوزره انظار منعطفه سی نشر آثار
بدیختی ایلان تەئوفیل غوتیه به بۇ واسطه اخیره تطبیق ایدلمشدر .



مع مافیه بۇ کبی مهاجمه قهرمانانه بی ایده بیله جک جسارتلی انسان بۇلق قولای
اولمیدیغدن ، بر جوقلری نظر مشئوم تاثیراته حمایل Amulettr وساطتیه غلبه چالق
نیتند بۇلنیقورلرمش . (آمولت) تقریباً سیرصاعقه ایله مقایسه ایدیله بیلور : سپر -
صاعقه ییلدی رمی نصل جذب ایلیرك ارضه ایصال وبؤ وجهله قوه طبعیه سنی اسقاط -
وابطال ایلیرسه (آمولت) دخی صاحب نظر مشئومك تأثیرات شامتکارانه سنی
طاغیتمغه خادم ایمش . شخص مصیبت نشارك كوزلرندن انتشار ایدن سیاله مقناطیسیه
آمولت اوزرنده انکسار وانقصاص ایلرمش ، طبق جریان الکتریقینك سپر صاعقه
اوزرنده انحلالی کبی .

آمولتک شکل ونوعی پک مختلفدر . چینیلر سفینه لرینك باشنه - انشای سیاحتده
نظر مشئوم تاثیراته قربان اولمقدن توقی ایچون - قوجه مان برگوز رسم ایتمکده درلر .
(بوردوژلر) حربه کیتدکلری زمان کوچوچک بر بویسنوز طاشیقورلرمش ، طبق
ایتالیا باش وکیل سابق قیریسی پارلمانه کیتدیگی زمان کبی .

مدنی وغیرمدنی ملتیر ، خرسیتیانلر ، آفریقایلیر ، آسیایلیر ، آمریقایلیر ،
اوستریالیلیر الحاصل اقوام موجوده آمولتک تأثیرینه معتقددرلر . منشألری
برطاقم اعتقادات باطله قدیمه اولان بر جوق عادات حاضره مز پک زیاده انتشار
وتوسعلرندن طولانی کافه سی حوزة اعتقاده حلول ایتمشدرلر .

مثلاً خرسیتیان گئینلرینك تپه دن طرناغه قدر بیاضلر اکتسا ایله برابر ، یوزلرینه
بیاض دوواق اورتملری هر درلو انظار مشئومه نك تأثیرات مصیبتکارانه سندن توقی
ایچون اولدیغنه وبؤ نكده او اعتقاد باطل قدیمدن نشأت ایلدیگنه کیم اینانه بیلیر ؟



اصابت نظرده کی حقیقت نهدر؟ جهانی استیلا درجه سنده تعم ایتمش اولان
بؤحاله بی پروا اومؤز سبلسکدرک آتی ده اعتقادات باطله قدیمه زمره سنده الحاق ایتمک
صلاحیتنی حائز می بز؟

واقعا ک بسیط اصول بؤندن عبارتدر؛ حتی بر چوق اشخاص بؤیؤلده حرکت
ایدرک طریق سالمی انتخاب ایتمک فکرنده بؤلنؤرلر؛ فقط بؤعلامت غربیه بی قطعی
ومثبت اوله رق یلدیگمز جهته اوله سله السلام اواقعتادات قدیمه حقیقانه صرسته
ادخال ایتمک دها طوغری ودها احتیاط پرورانه بر حرکت اقلمش اولور .
یالکز شوراسی تحقق ایتمشدرکه بعض انسانلرک حائز اولدقلری بر قوه خفیه
کنندینه تقریب ایدن بر چوق انسانلره قارشى بالخاصه نظر اعانه سیله اجرای تأثیر
ایلیؤر . هله بعض باقشدر ایسه انسانی بسبتون مفتون ومسخر ایلدیگی حالده
بر طاقلری ده مقهور ومدمر ایلیؤر . مع هذا شؤراسی قطعاً ادعا اولنه بیلیرکه
هر انسان حیانتک بعض آنده . روحینک بعض حالتسده بؤ قوه تلقینیه مالک
بؤلنؤر واجرای تأثیر ایلر : مثلاً بر عاشق تأثیر نظری ایله معشوقه سینک نکاه
لطفی جلبه موفق اوله بیلیر . حتی معشوقه سی کندیسنی گورمه سیله نظر عاشقک
کنندینه معطوف ومنصوب بؤلندیغنی حس ایلر .

بناءً علیه ہم ایچسون بر حقیقت مثبتدن عبارت اولان بؤ خصؤص قبول
ایدیله جک اولورسه ، او حالده بؤ نظرک آن واحد قدر امتداد ایدن وموقعی اولان
تأثیرندن بشقه برده مدتی اوزؤن و بر تأثیر عمومی بی حاوی اولسی احتمالی تصدیق
ایتمک مشکلاتی داعی اولماز . اگر بر شخص آخرک بزى گورمکسزین تأثیر نظر مزى
حس ایلیه یلسی تحت امکانده بؤلنه جق ولورسه او شخصه بر شی سوبلیکسزین
تفکراتمزى افهام وتلقین ایده یلک نهدن ممکن اولسؤن ؟ تلقین ، احوال طبیعیه سی
حالت یقظه ده درجه کافیه ده تعریف وتوضیح ایدلمشدر .

مشهور شارقو برکون ایش اوطه سنده ایکن اوتهدن برى تداوی ایتمدیگی
(ایستمریق) Hystérique برقادین ، اوارملق کندیسندن بر کیلومتره اوزاقده بؤلن
خانه سنده اولدیغی حالده مومی الیهانک اویؤمسنی ، اوتوردیغی صندالیه دن قالمسنى ،

بر دۆلابل آچمىنى ويا آرزۇ ايتىدىگى سائر بر ايش ايله اشتغال ايتىمنى دوشۇنمىش
وايىستىرىق قادىن ناقابل مقاومت بر قوۋە باطنه سوق ايدىيۇرۇش كېي تلقيناته تماميله
اطاعت ايلشدر .

بناءً عليه بر انسان يالگۇز فكرياً اجرا ايلدىگى تاثير حسيبيله شخص آخرك
معاملاتنه مداخله وحكم ايدىبيلير .

آشكاردركه بۇنلرك كافىسى نظر مشئوم ايله بر مناسبى حائر دكلسده آنى
ايضاح وتنويره خادم اقله بيليرلر . بۇ اسرارك بزه قبلى قالمىسندن عبارت اولان
فرق شۇندىن عبارتدر : حالت طبيعىده كى تلقيناتده آرزۇ ايدىلان ماذىنى استحصال
ايچون فكر مؤثرك معلوميتنه احتياج بۇلدىغى حالده نظر مشئومده ، صاحبي آنى
بيليرك استعمال ايتىكدهدر . تعبير آخرله : مؤثر آرزۇ ايتىدىگى استيۇر ، بيليقۇر
وتاثيرى اقله مشهود ومحدود . فقط مالك نكاه شئامت بالاكس استيۇر وفقط
بيليقۇر ، تاثيرى ايسه ناقابل حساب وتعييندر .

بناءً عليه ايسته بۇ بيلغىلر ، ايتىليرك ، ايراث مصيبت ايتىك خصوصيدركه ،
كندىنسه خاص اولان قوتى (هينوتيزۇر) ايله مقايىسه ايلكدن بىزى منع -
وتحذير ايليقۇر .

انسانك بالخاصه كندى آرزۇسى ايله بر شخصى ، هرهانگى بر ايشك اولورسه
اولسۇن اجرا سىنه سوق ايدىبيلدىگى بيليقۇر ، فقط بر نظر كى بر شخصه فنالق
ايدىبيله جگىنى ھنوز ادراك ايدىميۇرۇز .

حال اولده آرزۇ ايله مؤثر كى امر غير متلفظى آرە سىندىكى نسبت بر طرفده
ومتاثر كى اطاعتى ديگر طرفده اولقى اوزره بىزى استىقبال ايليقۇر : يعنى تعريفنه
مقتدر اولمىدغىز بر قوۋە طبيعىه ، بر سيالەنك وجودىنى اعترافه مضطر قالقۇرۇز .
حال ثانىده مؤثر كى نظر مشئومى ايله ايراث ايلدىگى شئامت يىندىكى نسبت بىزجه
ناقابل ادراكدر . ياخود متاثر ھنوز احاطه ايدىبيله جك بر حالده دكل . بۇنك
ايچون بيلغىيان وايضاح ايدىلەميان شىئك روحى نە بيوك بر نسبىتده اشغال
ايلدىگى سويلك كافيدر .

نظر مشئوم صاحبك بر كيمسيه عطف نظر ايلديكي آندە بالذات بيلەرك فئالق
 ايتك فكرندە بولمىدىغى بزه كيم تامين ايدە بيلەجك ؟ مؤثر ك متاثرە اولان امرى
 كى بالذات بۇ فكر مېھولك باقيلان شىخە انتقال ايلەككە اولدىغى كيم بيلەجك ؟
 بۇ فرضيات امكانە قارشى دۇداقلىرىز ابتسام و بىلكدە خندە علامتلىرى اظهارينە
 باشلادى ؛ نه باس وار ؟ هارتمان كى بر مدقق يگانە دها چيقاردە فلسفە -
 مېھولانى مرتبە كالانە ايصال ايدەجك اولورسە اوزمان نه خندەدن اثر قالير . ندە
 غير معتقد نشان .

آلمانچەدن مترجمى :

محمد رشدى

ملاحظه طابع

بۇ اعتقاد ويا بۇ تاثير نظر خاصەسى اوتەدن برو شرقلير عندندە جارى ومتفق
 عليهدر .

وقتيە يمامەدە برقادين وارمش . آدينەدە (زرقاء اليمامة) ديرلرمش . بۇقادينك
 كوزلرندە ايكي غريب خاصە اقلەرق . برنجيسى بر ارض مستويده هيج بر فردك
 كۆرەميه جكي بر مسافه طويلەدن سواد و اشباحى رؤيت و تشخيص ايتسى ، ايكنجيسى
 باقديغى اشخاصه القاي شئامت ايلسى ايتش . بۇ سبيلە (ابصر من زرقاء اليمامة)
 و (اشم من زرقاء اليمامة) مثللرينە مورد اقلش .

بزجە على العموم عين زرقا دىنلان كوك الاكوزلردە بۇ خاصەنك وجودينە اعتقاد
 اولشمسدر . وحتى چوققلرك باشنە ، صاحنە بر طاقم بونجقلردن تشكىل و تعاليق
 ايتدكارى (نظر طاقي) (نظرق) لردە على الاكثر مانى رنگك انتخاب اولشمسى ،
 بۇلون نظر مشئومك تاثيرينى كسر و ابطال ايتديكنە ذهابدن ايلرو گلەدر .

الوانك نظره قارشو اولان تاثيرى ناقابل انكاردر . مجنونلر صؤرت مطلقەدە
 (قرمزى يى) كورنجه عادتا غضب مجنونانەلرندە بر فوران حاصل اولور . بۇنك